

# 沉痛悼念恩师孔远志教授

## 作者：许利平



### 孔远志教授

12月2日夜，孔远志教授因病逝世，享年83岁。惊悉孔远志教授逝世的噩耗，心情无比悲伤和沉重。孔远志教授是我的恩师，我是他的第一个硕士生，师生交往近30年。我从他身上受益良多，无论从做学问，还是做人等，他都给予我无尽的精神财富。

孔远志教授1937年5月10日出生上海，1961年毕业于北京大学东方语言文学系，然后留校任教。1964-1965年在雅加达印度尼西亚大学文学系进修。20世纪80年代后，孔远志教授应邀到荷兰、法国、意大利、英国、泰国、菲律宾、印尼和马来西亚等国进行学术访问和交流。孔远志教授长期从事印度尼西亚语言和文化，印度尼西亚华人以及中国与东南亚文化等方面的教学和研究，著作等身，他是中国的印度尼西亚研究开拓者之一，也是中国

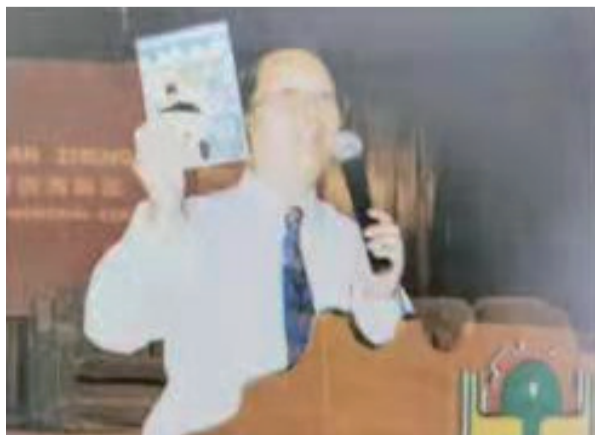
与东南亚文化交流研究的先锋。2006年，孔远志教授获印尼驻华大使颁发的“促进印尼、中国的友好与合作贡献奖”。

孔远志教授善于观察事物，发现学术规律。当他在雅加达留学时，正在逛当地的书摊，发现了一本他喜欢的印尼文小说。他问书贩多少钱。书贩对他说，“Gocap”。他当时没有明白，什么“Gocap”？书贩见他听不懂，便笑道：“先生，瞧您这打扮，您是从中国来的吧？Gocap就是50。这是从福建话借来的，您都不知道？”孔教授当时觉得不好意思，回答道：“抱歉，我是上海人，没有学过福建话。”

后来，孔教授一打听，原来在印尼语中有不少闽南语借词，但大学老师没有教过这些，也许这些词不算是官方印尼语，但已经成为印尼人日常生活的重要组成部分。通过这段经历，孔教授不断搜集这些在印尼中的闽南语借词。1986年，孔教授在

访问荷兰莱顿大学期间，专门撰写了《马来—印尼语中的汉语借词》论文，得到了国际顶级权威印尼研究专家——荷兰莱顿大学阿·德欧教授高度评价。阿·德欧教授评价道，“对一个被忽视的研究领域，这篇论文作出了一个独特的、富有革新精神的贡献，它证实了一个健全的科学方法和对可以得到的学术性的原始资料的充分掌握”。

孔远志教授勤奋好学，广交学术界朋友。受文化大革命冲击，孔远志教授的学术研究也随之受到严重的干扰。改革开放后，孔教授深知时间宝贵，尽可能抓住一切时间学习外语和搜集学术资料。1986年，孔教授公派到荷兰莱顿大学访学一年。在这一年中，他废寝忘食，利用莱顿大学丰富的学术资料，撰写论文，参加各种学术研讨会。在荷兰期间，他主动学习荷兰语，最后他能用荷兰语阅读学术刊物或文献。孔教授很清楚，很多珍贵有关印尼文



献，都是用荷兰语写成的，因此学习荷兰语对于研究印尼十分重要。在莱顿进修期间，孔教

授访问了意大利的那不勒斯和罗马，还去访问了法国的巴黎，同那里的研究印尼的学术同行进行交流，建立了友谊。此外，他还访问了英国伦敦大学亚非学院，并在那里做了学术报告，获得良好的反响，并结交了不少学术界朋友。

孔远志教授视野开阔，开辟国别和区域研究新天地。孔老师是中国东南亚国别和区域研究的领航者之一。最开始他从研究印尼语言、文学，然后慢慢转向研究印尼的宗教、文化，拓展到研究中国和东南亚文化交流。通过研究，他发现郑和在印尼穆斯林世界的重要影响力。随后，通过中国古籍文献资料分析和实地调研，他撰写了专著《郑和与印度尼西亚》（印尼文版，获1996年北京大学社会科学优秀成果奖）、《郑和下西洋与马来国家》（马来文，获北京大学第八届人文社会科学优秀成果奖）。此外，他还获得国家社科基金重点项目“海外考察论郑和”，并出版结项成果《东南亚考察论郑和》（北京大学出版社，2008年1月）。该成果在国内外首次比较全面、系统地介绍和研究了东南亚17个郑和寺庙，对海外有关郑和的传说、机构、论著和纪念活动等，也进行了较深入的分析，从而使“论郑和”既扎实，又富有新意。

等，也进行了较深入的分析，从而使“论郑和”既扎实，又富有新意。

孔远志教授具有学术团队精神，同北京大学东语系的梁立基教授、黄琛芳教授、张玉安教授和梁敏和教授等一起为中国的印尼语言和文化研究做出了里程碑式的贡献。比如他担任副主编的《新印度尼西亚汉语词典》（商务印书馆，1989年版）；副主编《印度尼西亚汉语大词典》（印尼格莱梅迪亚出版社，2000年版）、合编的《印度尼西亚语基础教程》（北京大学出版社，1990年版）等，迄今为止，未有他者能超越。

此外，孔教授还有不少具有国际学术影响力的专著，比如《印度尼西亚语发展史》（北京大学出版社，1992年版）；《印度尼西亚文体学》（北京大学出版社，1993年版，获第二届中国高校人文社会科学优秀成果奖）。他还发表中外文学学术论文近100篇，翻译或合译印尼文或英文长篇小说和专著7部。

总之，孔远志教授一生都奉献给了他钟爱的学术事业，为后人留下了宝贵的精神财富，祝他一路走好。（作者为中国社会科学院亚太与全球战略研究院研究员，博士生导师）